



VISIT
LUXEMBOURG

luxembourg
city tourist office

WINNER

LUXEMBOURG
TOURISM
AWARDS



2021



Discover Luxembourg



Hop On Hop Off | Pétrusse Express | Walking Tours | E-Bike Tours

If you are looking for the best way to explore Luxembourg City, **Sightseeing.lu** is your go to! Find activities for every taste.

Are you visiting as a family? Sightseeing.lu recommends you a ride on the City Train known as **Pétrusse Express**. Your kids will love it!

Are you an active person? Then you should not miss our **themed bike tours**! You can choose to stay in the capital for a guided **e-bike tour**, or discover the iconic Red Rock region during an **MTB Tour**.

Are you into landmarks? How about an **audio guided visit of the Notre Dame Cathedral**? Move from one point to another using the award-winning app "Sightseeing.lu" to discover the interior of the Cathedral, including the Crypt, with 36 points of interest.

Book your tour at sightseeing.lu or meet us in our **Concept Store** in Luxembourg City



DOWNLOAD
your free city map



BIENVENUE À LUXEMBOURG ! **WILLKOMMEN IN LUXEMBURG!** **WELCOME TO LUXEMBOURG!**

FR Le Luxembourg City Tourist Office vous invite à découvrir la ville de Luxembourg sous ses multiples facettes en vous proposant un choix étonnant de formules de visites guidées très variées pour tous les goûts !

Le Luxembourg City Tourist Office : votre partenaire pour planifier votre séjour à Luxembourg au fil des saisons, à pied, en bus ou en vélo !

DE Das Luxembourg City Tourist Office lädt Sie dazu ein, die Stadt Luxemburg mit ihren vielen Facetten kennenzulernen. Es bietet Ihnen ein überwältigend großes Programm an Stadtführungen, bei dem sicher für jeden Geschmack etwas dabei ist!

Das Luxembourg City Tourist Office: Ihr Partner für die Planung Ihres Luxemburg-Aufenthaltes zu jeder Jahreszeit, ganz egal ob zu Fuß, mit dem Bus oder dem Fahrrad!

EN The Luxembourg City Tourist Office invites you to discover the city of Luxembourg in its many facets by offering you an amazing choice of tours designed for all tastes!

Luxembourg City Tourist Office: your partner for planning your stay in Luxembourg over the seasons, on foot, by bus or by bike!

Luxembourg City Tourist Office
30, Place Guillaume II, L-1648 Luxembourg
Tél. : (+352) 22 28 09

luxembourg-city.com

Photo couverture : Vue panoramique sur la vieille ville, la Corniche et le quartier du Grund

Titelbild: Panorama-Aussicht über die Altstadt, die Corniche und das Stadtviertel Grund

Cover photo: Panoramic view of the old town, Corniche and the Grund district

VISIT LUXEMBOURG



06 VISITES GUIDÉES STADTFÜHRUNGEN GUIDED TOURS

FR Vous êtes de passage au Luxembourg et souhaitez visiter la capitale ? Partez à la découverte de la ville avec nos différentes formules de visites guidées et vivez une expérience unique !

DE Sie besuchen Luxemburg und möchten die Hauptstadt besichtigen? Mit unseren zahlreichen Stadtführungen können Sie die Stadt entdecken und Einzigartiges erleben!

EN Are you staying in Luxembourg and want to visit the capital? Discover the city with our various guided tours and enjoy a unique experience!

22 LES INCONTOURNABLES TOURISTISCHE HÖHEPUNKTE MUST-SEES

FR Que voir lors d'un premier séjour dans la capitale luxembourgeoise ? Découvrez les visites guidées et les activités à ne pas manquer à Luxembourg !

DE Was sollte man beim ersten Aufenthalt in der Luxemburger Hauptstadt auf jeden Fall besichtigen? Entdecken Sie die Stadtführungen und Aktivitäten, die Sie in Luxemburg keinesfalls verpassen dürfen!

EN What to see during a first stay in Luxembourg's capital? Discover the different guided tours and activities not to be missed in Luxembourg!



32 FAITS & CHIFFRES FAKTEN & ZAHLEN FACTS & FIGURES



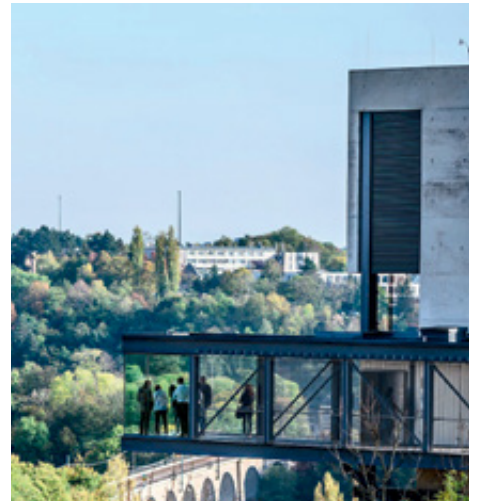




Photo : Vue panoramique sur le quartier de la Gare

Foto: Panorama-Aussicht über das Bahnhofsviertel ("Gare")

Photo: Panoramic view of the railway station district ("Gare")

**VISITES
GUIDÉES**

**STADT-
FÜHRUNGEN**

**GUIDED
TOURS**



FR Le Luxembourg City Tourist Office propose de nombreuses visites guidées. L'occasion de découvrir notamment la City Promenade, le Circuit Wenzel ou encore le Palais grand-ducal, entre autres.

DE Das Luxembourg City Tourist Office bietet zahlreiche Stadtführungen an. Die beste Gelegenheit, um die City Promenade, den Wenzel-Rundgang, den großherzoglichen Palast und vieles mehr zu entdecken.

EN The Luxembourg City Tourist Office offers many guided tours. The opportunity to discover the City Promenade, the Wenzel circular walk or the grand ducal Palace, among others.

Contact : Guided Tours, Tél. : (+352) 22 28 09-79, e-mail : guides@lcto.lu



01

Gros plan sur la ville

Die Stadt im Detail

Close-up of the city

CITY PROMENADE

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Ce circuit pédestre vous fera découvrir, en compagnie d'un guide expérimenté, plusieurs attraits spécifiques de la ville : la Place d'Armes, la Place de la Constitution, le Monument du Millénaire, la vieille ville, le Palais grand-ducal (extérieur), la Place Guillaume II, etc. Il est également possible de faire la City Promenade au crépuscule.

DE Auf diesem Rundgang entdecken Sie, zusammen mit einem erfahrenen Gästeführer, verschiedene Sehenswürdigkeiten der Stadt Luxemburg: die Place d'Armes, die Place de la Constitution, das Monument der Jahrtausendfeier, die Altstadt, den großherzoglichen

01 Vue sur la vieille ville

01 Blick auf die Altstadt

01 View of the old town

02 Les Trois Tours font partie des monuments historiques de Luxembourg.

02 Die Drei Türme gehören zu den historischen Sehenswürdigkeiten Luxemburgs.

02 The three towers are part of the historical monuments of Luxembourg.

03 Le bateau pirate, jeu géant dans le parc municipal de la ville de Luxembourg

03 Das riesige Piratenschiff im Luxemburger Stadtpark

03 The pirate ship, a giant playground in the city of Luxembourg's municipal park

Palast (von außen), die Place Guillaume II und vieles mehr. Die City Promenade wird auch in der Abenddämmerung angeboten.

EN This circular walk accompanied by an experienced guide will introduce you to some of the city's many attractions: the Place d'Armes, the Place de la Constitution, the Millennium Monument, the old town, the grand ducal Palace (outside), the Place Guillaume II, etc. The City Promenade is also offered at dusk.

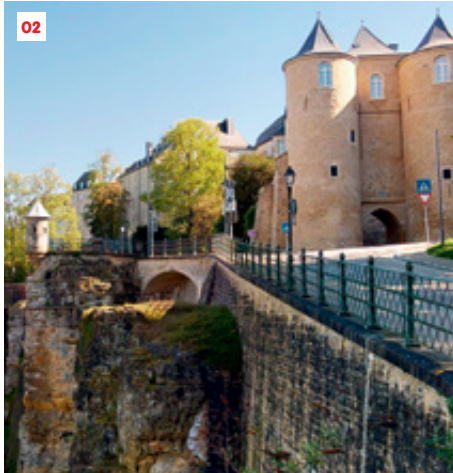
TOP CITY VIEWS

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Découvrez les plus belles vues panoramiques de Luxembourg ! Les vallées pittoresques de l'Alzette et de la Pétresse, la Corniche et l'incontournable ascenseur panoramique du Pfaffenthal vous mèneront au coeur du sujet. La formule idéale pour vous familiariser avec une topographie unique.

DE Entdecken Sie die schönsten Panorama-Aussichten Luxemburgs! Das malerische Alzette- und Petrusstal, die Corniche und der beeindruckende Panorama-Aufzug im Pfaffenthal werden Sie begeistern. Die ideale Tour, um sich mit der einzigartigen Topografie der Hauptstadt vertraut zu machen.

EN Discover the most beautiful panoramic views of Luxembourg! The picturesque valleys of the Alzette and Pétresse, the Corniche and the Pfaffenthal panoramic lift will take you to the heart of the matter. The ideal package to familiarise yourself with the unique topography.



BIKE PROMENADE

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Enfourchez votre vélo et partez, en suivant différents itinéraires, à la découverte des quartiers pittoresques de la capitale. La location de vélos se fera par vos soins : 8, rue Bisserwee, Grund, tél. : 4796-2383.

DE Steigen Sie aufs Fahrrad und entdecken Sie auf verschiedenen Routen die malerischen Viertel der Hauptstadt. Fahrräder können Sie hier ausleihen: 8, rue Bisserwee, Grund, Tel.: 4796-2383.

EN Get on your bike and explore the capital's picturesque neighbourhoods along a variety of routes. You can rent the bicycles yourself: 8, rue Bisserwee, Grund, tel.: 4796-2383.

CITY TOUR BY BUS

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Ce tour de ville classique privé pour groupes disposant de leur propre bus comprend entre autres la visite du quartier de la Gare, de la vieille ville, des vestiges de la forteresse, du centre européen, du quartier bancaire et du centre-ville.

DE Bei dieser klassischen privaten Stadtrundfahrt für Gruppen, die mit eigenem Bus anreisen, stehen unter anderem das Bahnhofsviertel („Gare“), die Altstadt, die Festungsrüden, das Europazentrum, das Bankenviertel und das Stadtzentrum auf dem Programm.

EN This classic private city tour for groups with their own buses includes a visit to the railway station district („Gare“), the old town, the ruins of the fortress, the European centre, the bank-district and the city centre.

CITY TOUR / CITY PROMENADE

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Ce tour guidé privé allie tour de ville classique et promenade haute en couleurs! Vous découvrirez les attraits de la capitale en partie avec votre propre bus et en partie à pied.

DE Diese private Stadtführung verbindet klassische Stadtrundfahrt und abwechslungsreichen Stadtrundgang! Sie entdecken die Hauptattraktionen der Stadt sowohl mit Ihrem eigenen Bus als auch zu Fuß.

EN This private guided tour combines a classic city tour with an exciting walk! You will discover the attractions of the capital partly from your own bus and partly on foot.



Enchantez
les enfants

Spaß für
die Kinder

Activities
for kids

finden, um den Tresor im Luxembourg City Tourist Office zu öffnen, in dem sie ein kleines Geschenk erwartet.

EN A tour of Luxembourg City in the footsteps of Count Siegfried and the mermaid Melusina. Children have to solve puzzles and find the code to open the safe in the Luxembourg City Tourist Office, where a small gift will be waiting for them.

CITY SAFARI –

TOUR D'AVENTURE / ABENTEUERTOUR / ADVENTURE TOUR

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Les enfants feront e. a. la connaissance du cheval de Guillaume II et des deux lions situés devant l'Hôtel de Ville. L'aventure rapproche le passé et le présent d'une façon ludique et mémorable.

DE Die Kinder lernen u.a. das Pferd von Wilhelm II. und die zwei Löwen vor dem Rathaus kennen. Das Abenteuer bringt den Kindern auf spielerische und einprägsame Weise Vergangenheit und Gegenwart näher.

EN The children will meet i.a. William II's horse and the two lions in front of the City Hall. The adventure brings together the past and present in a fun and memorable way.

CITY PROMENADE FOR KIDS

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Un tour de la ville de Luxembourg sur les traces du Comte Sigefroi et de la sirène Mélusine. Les enfants pourront résoudre des énigmes et trouver le code pour ouvrir le trésor au Luxembourg City Tourist Office, où un petit cadeau les attendra.

DE Eine Stadtführung auf den Spuren von Graf Siegfried und der Meerjungfrau Melusina. Die Kinder müssen Rätsel lösen und den Code



03

04



07



04 Vue sur le "Breedewee" au quartier Grund

04 Blick auf den "Breedewee" im Stadtviertel Grund

04 View of the "Breedewee" in the Grund district

05 Le monument « Gëlle Fra »

05 Das "Gëlle Fra"-Monument

05 The "Gëlle Fra" monument

06 Quartier Grund

06 Stadtviertel Grund

06 Grund district

07 Casemates de la Pétrusse

07 Petrusse-Kasematten

07 Pétrusse Casemates

08 L'exceptionnel Skatepark dans la vallée de la Pétrusse

08 Der außergewöhnliche Skatepark im Pétrusse-Tal

08 The exceptional Skatepark in the Pétrusse valley

09 Le quartier européen au Plateau de Kirchberg

09 Das Europaviertel auf dem Plateau Kirchberg

09 The European quarter on the Kirchberg Plateau

05



08



Sur les traces
des personnages
emblématiques

Auf den Spuren
bedeutender
Persönlichkeiten

In the footsteps
of emblematic
characters



WENZEL

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Un circuit à travers le temps et l'espace qui relie la ville haute et la ville basse : rocher du Bock, vieille ville, mur de Wenceslas, vallée de l'Alzette et ses remarquables fortifications. Ce circuit a été classé itinéraire culturel exemplaire par le Conseil de l'Europe.

DE Ein Rundgang durch Raum und Zeit, der Ober- und Unterstadt miteinander verbindet: Bockfelsen, Altstadt, Wenzelsmauer, Alzetteetal und die eindrucksvollen Festungsanlagen. Dieser kulturhistorische Rundgang wurde vom Europarat als vorbildlich klassifiziert.

EN A circular walk through time and space that connects the upper and lower city: Bock promontory, old town, Wenzel wall, Alzette valley and its remarkable fortifications. This circular walk has been classified as an exemplary cultural itinerary by the Council of Europe.

VAUBAN

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Promenez-vous sur les traces du célèbre ingénieur français Vauban (1633-1707) qui, grâce à sa forteresse, a fait de Luxembourg le « Gibraltar du Nord ». Le circuit Vauban parcourt une partie de la ville-forteresse : il passe par de vieilles portes de la ville, traverse les fameuses casemates, franchit d'importants ponts fortifiés et visite des caponnières et plusieurs bastions.

DE Wandeln Sie auf den Spuren des berühmten französischen Festungsbauers Vauban (1633-1707), dessen Festung Luxemburg zum „Gibraltar des Nordens“ gemacht hat. Der Vauban-Rundgang führt durch einen Teil der Festungsstadt: vorbei an den alten Stadttoren durch die berühmten Kasematten hin zu wichtigen befestigten Brücken sowie Kaponieren und mehreren Bastionen.

EN Walk in the footsteps of the famous French engineer Vauban (1633-1707) who, thanks to his fortress, made Luxembourg the "Gibraltar of the North". The Vauban circular walk runs through part of the fortress city: it passes through old city gates, crosses the famous casemates, large fortified bridges and visits caponiers and several bastions.



SCHUMAN

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Ce tour vous mène sur les traces de Robert Schuman, l'un des pères fondateurs de l'unification européenne. Vous passerez devant sa maison natale à Clausen, puis vous monterez jusqu'au quartier européen du Plateau de Kirchberg.

DE Diese Tour führt Sie auf die Spuren von Robert Schuman, einem der Gründerväter der europäischen Einigung. Vorbei an seinem Geburtshaus in Clausen wandern Sie hoch zum Europaviertel auf dem Plateau Kirchberg.

EN This tour traces the footsteps of Robert Schuman, one of the founding fathers of the European unity. After passing his birthplace in Clausen, you walk up to the European district on the Kirchberg Plateau.

GOETHE

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Ce circuit retrace les étapes marquantes du séjour de l'auteur allemand dans la capitale luxembourgeoise en 1792: Marché-aux-Poissons, pierre commémorative de Goethe, Corniche, Grund.

DE Dieser Rundgang zeigt die wesentlichen Stationen des Aufenthaltes des deutschen Autors in der Luxemburger Hauptstadt 1792: Marché-aux-Poissons (Fischmarkt), Goethe-Gedenkstein, Corniche, Grund.

EN This circular walk retraces the German author's stay in the capital in 1792: Marché-aux-Poissons (fish market), Goethe Memorial, Corniche, Grund.

GODCHAUX

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Profitez des plus belles zones vertes de la capitale, sur les traces de l'industriel Godchaux ! Cette promenade forestière vous fera découvrir les débuts de l'industrialisation dans les environs de la ville de Luxembourg.

DE Genießen Sie die schönsten Grünflächen der Hauptstadt auf den Spuren des Industriellen Godchaux! Auf diesem Waldspaziergang entdecken Sie die Anfänge der Industrialisierung im Umland der Stadt Luxemburg.

EN Enjoy the most beautiful green areas of the capital in the footsteps of industrialist Godchaux. This forest walk will introduce you to the beginnings of industrialisation in the surroundings of the city of Luxembourg.

VIES DE FEMMES – FEMMES LÉGENDAIRES / FRAUENLEBEN – FRAUENLEGENDEN / WOMEN – LIVES AND LEGENDS

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Ce circuit vous contera l'histoire captivante des femmes à Luxembourg, du Moyen Âge à nos jours. Découvrez leur vie quotidienne et les domaines dans lesquels elles se sont illustrées: de la lutte pour l'obtention des droits civiques et politiques à leur engagement dans l'éducation, la culture, le sport et le monde du travail.

DE Auf diesem Rundgang erfahren Sie alles über die spannende Geschichte der Frauen in Luxemburg vom Mittelalter bis heute. Entdecken Sie ihren Alltag und die Bereiche, in denen sie sich einen Namen gemacht haben: von ihrem Kampf für Bürgerrechte und politische Freiheiten, ihrem Engagement in der Arbeitswelt und in der Erziehung sowie in den Bereichen Bildung, Kultur und Sport.

EN This circular walk recounts the captivating story of women in Luxembourg from the Middle Ages to the present day by outlining their daily lives and the fields where they exercised particular influence: from the struggle for civil and political rights to their involvement in education, culture, sport and the world of work.

10 Casemates du Bock

10 Bock-Kasematten

10 Bock Casemates

11 Maison natale de Robert Schuman au quartier Clausen

11 Geburtshaus von Robert Schuman im Stadtviertel Clausen

11 Robert Schuman's birthplace in the Clausen district



Circuits thématiques

Thematische Rundgänge

Thematic circular walks



UNESCO

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Le circuit UNESCO parcourt les lieux qui permettent à Luxembourg de figurer sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1994. Dans un environnement naturel saisissant, vous découvrirez notamment les vestiges impressionnants de l'ancienne forteresse. Le tour se fait à pied, un tour alternatif à vélo, mais pas conçu sous forme de visite guidée, est aussi disponible.

DE Der UNESCO-Rundgang nimmt Sie mit an die Orte, die der Stadt Luxemburg ermöglichten, 1994 von der UNESCO in die Liste der Welterbestätten aufgenommen zu werden. Eingebettet in eindrucksvolle Natur, entdecken Sie vor allem die beeindruckenden Überreste der ehemaligen Festung. Es handelt sich um eine Wandertour, alternativ gibt es auch eine Fahrradtour, jedoch nicht mit Gästeführer buchbar.

EN The UNESCO circular walk takes you along the places that show why Luxembourg has been on UNESCO's World Heritage list since 1994: in a breathtaking natural environment, you will discover the impressive remains of the ancient city. The tour is on foot, an alternative bicycle tour, though not designed as a guided tour, is also available.

CAPITALE EUROPÉENNE / EUROPÄISCHE HAUPTSTADT / EUROPEAN CAPITAL

2 HEURES À PIED – 3 HEURES EN BUS + À PIED /
2 STUNDEN ZU FUSS – 3 STUNDEN MIT DEM
BUS + ZU FUSS / 2 HOURS ON FOOT –
3 HOURS BY BUS + ON FOOT

FR Découvrez les lieux où ont été posés les jalons de l'Union européenne, ainsi que les institutions européennes qui ont leur siège et leurs bâtiments administratifs au Luxembourg: la Maison de l'Europe, le Conseil de l'Union européenne, le Parlement européen (Secrétariat général), la Commission européenne, etc.

DE Entdecken Sie die Orte, an denen der Grundstein für die Europäische Union gelegt wurde, sowie die EU-Institutionen, deren Sitz und Verwaltungsgebäude sich in Luxemburg befinden: das Europahaus, den Rat der Europäischen Union, das Europäische Parlament (Generalsekretariat), die Europäische Kommission und vieles mehr.

EN Discover the places where the milestones of the European Union have been laid, as well as the European institutions that have their headquarters and administrative buildings in Luxembourg: Maison de l'Europe, the Council of the European Union, the European Parliament (General Secretariat), the European Commission, etc.

SECONDE GUERRE MONDIALE / ZWEITER WELTKRIEG / WORLD WAR II

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Ce circuit vous fera parcourir un itinéraire de 15 étapes commentées en rapport avec les événements de la Seconde Guerre mondiale, depuis l'Hôtel de Ville jusqu'au siège du ministère de l'Éducation nationale, en passant notamment par la Villa Pauly, ancien quartier général de la Gestapo au Luxembourg.

DE Dieser Rundgang führt Sie zu 15 Stationen, die in Verbindung mit dem Zweiten Weltkrieg stehen. Vom Rathaus bis zum Bildungsministerium vorbei an der Villa Pauly, dem früheren Gestapo-Hauptquartier in Luxemburg.

EN This circular walk will take you through a 15-stage itinerary with commentary on the events of the Second World War, from the City Hall to the headquarters of the Ministry of National Education, including Villa Pauly, the former headquarters of the Gestapo in Luxembourg.

PARCS ET JARDINS / PARKS UND GÄRTEN / PARCS AND GARDENS

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Un coup d'œil à un plan de la ville vous donnera une idée de l'étendue des espaces verts de la capitale, situés dans la vallée de la Pétusse, le Grund, Clausen et Pfaffenthal. Ne manquez pas le parc municipal, les vignobles de la ville situés dans le jardin de l'ancien monastère ou la rose-raie et les jardins potagers qui autrefois fournissaient le "Stater Maart" (marché au centre-ville).

DE Ein Blick auf den Stadtplan gibt Ihnen einen Eindruck des Ausmaßes der zahlreichen Grünflächen der Hauptstadt im Petrusstal und den Vierteln Grund, Clausen und Pfaffenthal. Verpassen Sie nicht den Stadtpark, die Weinberge der Stadt im alten Klostergarten oder den Rosengarten und die Gemüsegärten, die früher die Bezugsquelle für den "Stater Maart" (Stadtmarkt) waren.

EN A glance at a Luxembourg city map will give you an idea of the extent of the capital's green spaces, located in the Pétusse valley and the Grund, Clausen and Pfaffenthal districts. Don't miss the municipal park, the city's vineyards located in the garden of the former monastery or the rose garden and vegetable gardens that used to supply the "Stater Maart" (market in the city centre).

ROSALI

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Grâce à la culture des roses, le Luxembourg était connu à la Belle Époque dans le monde entier comme «le pays des roses». Le circuit «Rosali» vous fait découvrir le patrimoine horticole du Limpertsberg.



DE Durch seine traditionelle Rosenzucht war Luxemburg in der Belle Époque weltweit als „Land der Rosen“ bekannt. Auf dem „RosaLi“-Rundgang entdecken Sie das gartenbauliche Erbe auf dem Limpertsberg.

EN Thanks to the cultivation of roses, Luxembourg was known throughout the world as “the land of roses” during the Belle époque. The “RosaLi” tour allows you to discover the horticultural heritage of Limpertsberg.

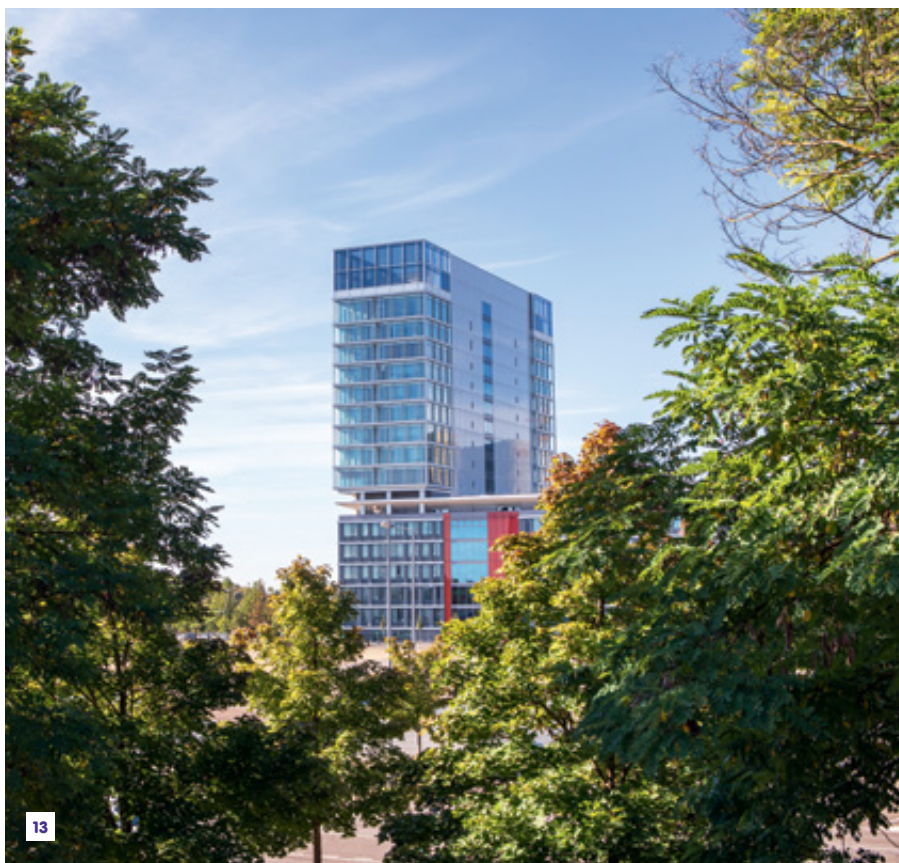
FER / EISEN / STEEL

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Découvrez les origines de la métallurgie au Luxembourg ! Il y a quatre siècles, Dommeldange et Eich étaient le centre d’une activité florissante du travail des métaux. Plus tard, des hauts fourneaux s’y sont implantés. De nos jours, le quartier général des Guides et Scouts se trouve dans l’ancienne fonderie.

DE Entdecken Sie die Ursprünge der Metallindustrie in Luxemburg! Vor 400 Jahren waren Dommeldingen und Eich florierende Zentren der Metallverarbeitung. Später wurden auch Hochöfen angesiedelt. Heute haben die Pfadfinder in der alten Gießerei ihr Hauptquartier aufgeschlagen.

EN Discover the origins of metallurgy in Luxembourg! Four centuries ago, Dommeldange and Eich were the centre of a flourishing metal-working industry. Later, blast furnaces were installed there. Nowadays, the headquarters of the Guides and Scouts is located in the former foundry.



ART SACRÉ / SAKRALES ERBE / SACRED ART

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Cette visite vous fait découvrir les édifices et monuments religieux de la capitale, voire du Grand-Duché si vous le souhaitez, comme la cathédrale Notre-Dame de Luxembourg, l’église Saint-Michel, l’église Saint-Jean et la chapelle Saint-Quirin.

DE Entdecken Sie die interessantesten Kirchen und Sakralbauten der Hauptstadt, oder auf Wunsch im ganzen Land, wie die Kathedrale „Notre-Dame de Luxembourg“, die Sankt-Michaelskirche, die Sankt-Johann-Kirche oder die Sankt-Quirin-Kapelle.

EN This visit allows you to discover the religious buildings and monuments of the capital, or, if you wish, of the Grand Duchy, such as cathedral “Notre-Dame de Luxembourg”, Saint-Michael’s Church, Saint-Jean Church and Saint Quirin Chapel.

INSCRIPTIONS LATINES / LATEINISCHE INSCRIFTEN / LATIN INSCRIPTIONS

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Découvrez et traduisez des inscriptions néo-latines qui se trouvent partout dans la vieille ville. Un circuit pour latinistes et historiens !

DE Entdecken und entziffern Sie neo-lateinische Inschriften in der Altstadt. Eine Tour für Latinisten und Historiker!

EN Discover and translate neo-Latin inscriptions that can be found throughout the old city. A tour for Latin enthusiasts and historians!



12 Vue panoramique sur le quartier du Grund et l’Abbaye de Neumünster

12 Panorama-Aussicht über das Stadtviertel Grund und die Abtei Neumünster

12 Panoramic view of the Grund district and the Neumünster Abbey

13 Quartier européen

13 Europäisches Viertel

13 European district

Focus sur l'art et l'architecture

Schwerpunkte Kunst und Kultur

Focus on art and architecture

ARCHITECTURE ET ART DANS L'ESPACE PUBLIC : PLATEAU DE KIRCHBERG / ARCHITEKTUR UND KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM: PLATEAU KIRCHBERG / ARCHITECTURE AND ART IN PUBLIC SPACE: KIRCHBERG PLATEAU

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Dans les années 1970-1980, l'économie du Luxembourg a pris un nouveau tournant et la ville s'est mutée en place financière internationale. Découvrez les sculptures modernes et l'architecture contemporaine de ce quartier futuriste, situé sur le Plateau de Kirchberg. Ce tour vous fera côtoyer des œuvres d'art en plein air, des bâtiments à l'architecture épurée, des musées, des centres sportifs et même des jardins publics. Ce tour est divisé en deux circuits qui peuvent être explorés séparément ou combinés.

DE In den Jahren 1970-1980 hat die Wirtschaft Luxemburgs einen neuen Weg eingeschlagen und die Stadt wurde zum internationalen Finanzplatz. Entdecken Sie die modernen Skulpturen und zeitgenössische Architektur in diesem futuristischen Stadtteil auf dem Plateau Kirchberg. Auf diesem Rundgang erwarten Sie zahlreiche Kunstwerke im Freien, puristische Architektur, Museen, Sportzentren und sogar Parks. Diese Tour ist in zwei Rundgänge unterteilt, die einzeln oder kombiniert erkundet werden können.

EN In the 1970s and 1980s, Luxembourg's economy took a new turn and the city became an international financial centre. Discover the modern sculptures and contemporary architecture of this futuristic district, located on the Kirchberg Plateau. During this circular walk, you will explore works of art in the public space, buildings with refined architecture, museums, sports centres and even public parks. This circular walk is divided into two tours that can be explored individually or combined.

14 Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean (MUDAM)



14



15

QUARTIER GARE / BAHNHOFSVIERTEL / RAILWAY STATION DISTRICT

(3 HEURES / 3 STUNDEN / 3 HOURS)

FR Ce circuit vous permet de découvrir un quartier très intéressant par son architecture, son histoire et sa modernité. Découvrez le Plateau Bourbon et ses immeubles historiques, Art nouveau et Art déco de la fin du 19^e et du début du 20^e siècle!

DE Bei diesem Rundgang lernen Sie ein Viertel kennen, das durch eine sehr interessante Architektur, Geschichte und seine Modernität besticht. Entdecken Sie das Plateau Bourbon und seine historischen Gebäude, neue Kunst und Art déco von Ende des 19. bis Anfang des 20. Jahrhunderts!

EN This circular walk allows you to discover a district that is very interesting for its architecture, history and modernity. Discover the Bourbon Plateau and its historic buildings, Art Nouveau and Art Deco from the end of the 19th and beginning of the 20th century.

ART(ISANAT D'ART) À LUXEMBOURG / KUNST(HANDWERK) IN LUXEMBOURG / ART(ISANAT D'ART) IN LUXEMBOURG

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Avec nos guides expérimentés, partez à la découverte de l'histoire de la ville et aigüisez votre regard sur la relation entre les artefacts, les différentes époques et les habitants de la ville.

DE Entdecken Sie mit unseren erfahrenen Gästeführern die Stadtgeschichte und studieren Sie den Zusammenhang zwischen den Artefakten, den verschiedenen Epochen und den Einwohnern der Stadt.

EN With our experienced guides, discover the history of the city and sharpen your view on the relationship between artefacts, different eras and the inhabitants of the city.

15 Quartier de la Gare

15 Bahnhofsviertel ("Gare")

15 Railway station district ("Gare")

WALK THE ART!

(2 HEURES / 2 STUNDEN / 2 HOURS)

FR Partez à la découverte d'œuvres d'art dans l'espace public, issues de la collection de la Ville de Luxembourg.

DE Gehen Sie auf die Suche nach Kunstwerken im öffentlichen Raum aus der Sammlung der Stadt Luxembourg.

EN Discover works of art in the public space from the City of Luxembourg's collection.

Infos pratiques

Praktische Infos

Practical information

VISITES GUIDÉES DANS LA VILLE DE LUXEMBOURG

FR Le Luxembourg City Tourist Office organise régulièrement des visites guidées de la capitale. Différents circuits sont proposés sur base quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle tout au long de l'année. En haute saison, des visites du Palais grand-ducal sont organisées pendant des périodes limitées. Nous proposons également visites saisonnières thématiques. Toutes les visites, leurs horaires et leurs tarifs sont publiés sur luxembourg-city.com. Puisque les places sont limitées, il est recommandé d'acheter son ticket au préalable, soit en ligne, soit au bureau d'accueil touristique (Place Guillaume II).

Visites guidées planifiées :

- City Promenade
- Circuit Wenzel
- Palais grand-ducal (en été)
- Stade de Luxembourg

STADTFÜHRUNGEN IN LUXEMBURG-STADT

DE Das Luxembourg City Tourist Office organisiert regelmäßig Stadtführungen durch die Hauptstadt. Das ganze Jahr über werden täglich, wöchentlich oder monatlich zahlreiche Stadtführungen durchgeführt. In der Hochsaison werden für einen begrenzten Zeitraum auch Besichtigungen des großherzoglichen Palastes angeboten. Wir bieten auch saisonale Thementouren an. Eine Übersicht über alle Stadtführungen, Uhrzeiten und Preise finden Sie unter luxembourg-city.com. Da die Anzahl der Teilnehmer stets begrenzt ist, wird empfohlen, die Tickets im Voraus zu erwerben, entweder online oder im Informationsbüro auf der Place Guillaume II.

Termingebundene Stadtführungen:

- City Promenade
- Wenzel-Rundgang
- Großherzoglicher Palast (im Sommer)
- Stade de Luxembourg

GUIDED TOURS IN LUXEMBOURG CITY

EN The Luxembourg City Tourist Office organises regularly guided tours of the capital. A variety of guided tours are offered on a daily, weekly or monthly basis throughout the year. In peak season, visits to the grand ducal Palace are organised for limited periods. We also offer seasonal thematic tours. More information regarding guided tours, schedules and prices is available on luxembourg-city.com. As places are limited, it is recommended to buy your ticket in advance, either online or at the tourist information at Place Guillaume II.

Scheduled guided tours :

- City Promenade
- Wenzel Circular Walk
- Grand ducal Palace (during summer)
- Stade de Luxembourg

Tarifs / Preise / Prices* :

FR Selon la durée du tour, entre 11€ et 20€ pour adultes, entre 12€ et 16€ pour étudiants, seniors et personnes en situation de handicap, entre 5,5€ et 10€ pour enfants de 4 à 12 ans, gratuit pour les moins de 4 ans.

DE Je nach Dauer der Führung zwischen 11€ und 20€ für Erwachsene, zwischen 12€ und 16€ für Studenten, Senioren und Menschen mit Behinderung, 5,5€ und 10€ für Kinder von 4 bis 12 Jahren, gratis für Kinder unter 4 Jahren.

EN Depending on the duration of the tour, between 11€ and 20€ for adults, between 12€ and 16€ for students, seniors and people with disabilities, between 5,5€ and 10€ for children from 4 to 12 years old, free for children under 4 years old.

* sous réserve de modifications
Änderungen vorbehalten
subject to change





**VISITES GUIDÉES AVEC
GUIDE PERSONNEL /
STADTFÜHRUNGEN MIT PERSÖNLICHEM
GÄSTEFÜHRER /
GUIDED TOURS WITH PERSONAL GUIDE
Tarifs par guide / Preise pro Gästeführer /
Prices per guide* :**

120 € : 2 heures et jusqu'à 20 participants / 2 Stunden und maximal 20 Teilnehmer / 2 hours and up to 20 participants
+ 40 € : par heure supplémentaire entamée / pro angefangene zusätzliche Stunde / for each additional hour or part thereof.

FR Un guide peut encadrer jusqu'à 20 personnes. Des groupes supérieurs à 20 personnes seront divisés.
DE Pro Gästeführer maximal 20 Personen. Gruppen mit mehr als 20 Personen werden aufgeteilt.
EN A guide can supervise up to 20 people. Groups of more than 20 people will be divided up.

LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE

30, Place Guillaume II

**Informations / Informationen /
Information :**

Tél. : (+352) 22 28 09
touristinfo@lcto.lu

**Réservations / Reservierungen /
Reservations :**

Tél. : (+352) 22 28 09-79
guides@lcto.lu

luxembourg-city.com

* sous réserve de modifications
 subject to change
 Änderungen vorbehalten



16 Vue sur le quartier Grund

16 Blick auf das Stadtviertel Grund

16 View of the Grund district

17 Vue sur la Corniche

17 Blick auf die Corniche

17 View of the Corniche

Share your experience @My_Luxembourg

Retours Google :

Accueil très agréable, conseils rapides, concis et efficaces

Malgré les travaux devant l'office, la signalétique permet de trouver facilement l'entrée. Accueil très agréable, conseils rapides, concis et efficaces. Concernant la documentation, le plan est parfaitement adapté à la visite : le format est idéal pour le garder en poche. Si vous êtes de passage dans la ville, je vous conseille toutefois d'utiliser la brochure "City Promenade" qui est très sympa à faire pour découvrir les points d'intérêts de la ville. Il est simplement dommage que celui-ci ne passe pas par le Grund... Ne l'oubliez pas !

Reviewed by Alizée R

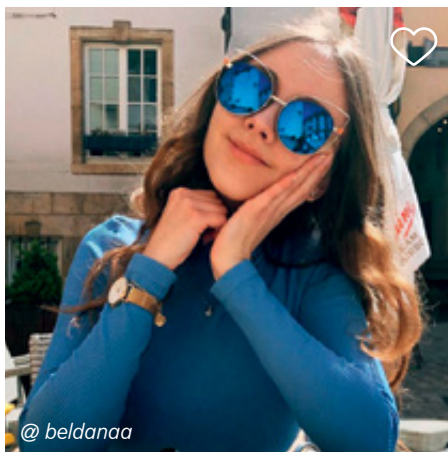


Retours Google :

Very professional

A very friendly man advised me and the treatment was excellent, very professional. They provided me with all the information I needed. If you want to discover Luxembourg, they will guide you here.

Reviewed by Agata F.

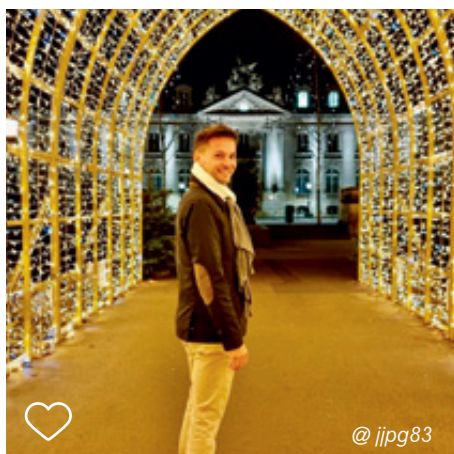


@beldanaa

Retours TripAdvisor :

The tour took us to various plazas and viewpoints, through old churches, to the office of the Grand Duke, and to the national courts and justice system complex. Our guide did a good job of explaining significant moments in the history of Luxembourg City and pointing out important buildings and other landmarks we might want to visit later. She even pointed out the Prime Minister, who was walking along the street with staff, fresh from a meeting with the Grand Duke (he stopped to say hello).

Reviewed by Don Wright



@jjpg83

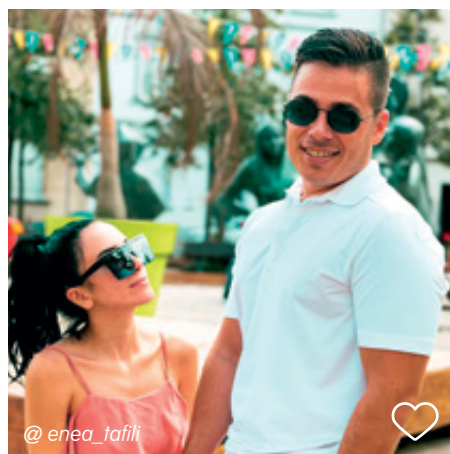
Super bien accueilli

Super helpful and informative staff. Whatever I asked that they didn't know, they made phone calls to figure out the answers.

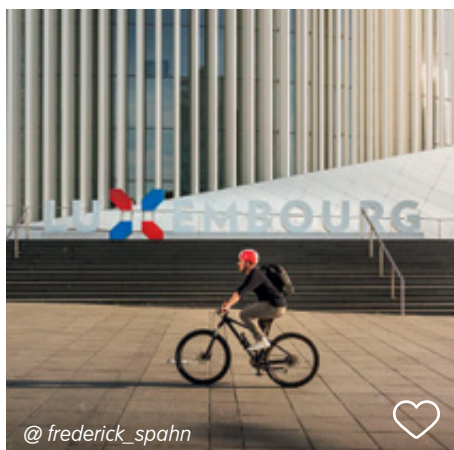
Reviewed by Leonardo Tonetto

Nous avons été super bien accueilli par le personnel. L'intérieur est vraiment agréable.

Reviewed by sara mestrenzy



@enea_tafili



@frederick_spahn

@thepuppiestpoppy



Retours Google :

Hele professionele medewerkers die al je vragen kunnen beantwoorden wat je kan gaan doen en waar je moet zijn. Voor informatie kan je hier terecht en uw vragen worden professioneel beantwoordt.

Reviewed by Doni Wongsoikromo

Super netter humorvoller Mitarbeiter, der schnell und unkompliziert bei Hotels weitergeholfen hat!

Reviewed by Olivier Engels



Retours TripAdvisor :

Great experience

Having visited Luxembourg for the third time this June was a Great experience. Captured the natural beauty the helpful tourist office and the Central Station. Easy accessibility and commute.

Worth visiting the old part of the town and also the boundaries to Germany France and Belgium.

Becoming a very multinational country. Happy planning and safe travels to all

Reviewed by Dr Madhu Chandhok



Stunning places

My husband and I went here to enquire about city tours. The lovely young lady at the counter gave us a local map which had details for a self guided city tour with information about each stop.

I would absolutely recommend doing this beautiful walk. We would never have found most of the stunning places without the walking tour map and guide.

Reviewed by 174Travel_Bug



@thessas_bluesky

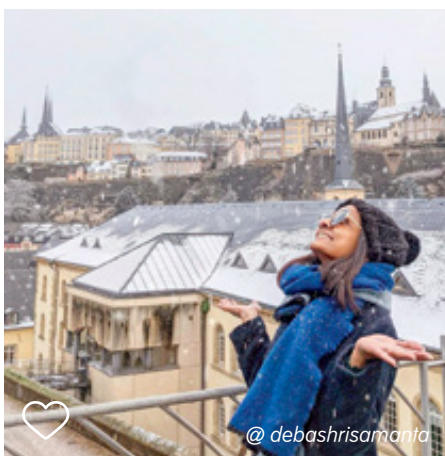
Retours Google :

PERFECT ENGLISH!!!!!! :)

Super friendly staff on the phone. Great information for any kind of event and places to see.

Also recommended for information via phone, they speak PERFECT ENGLISH!!!!!! :)

Reviewed by Sabine Koch



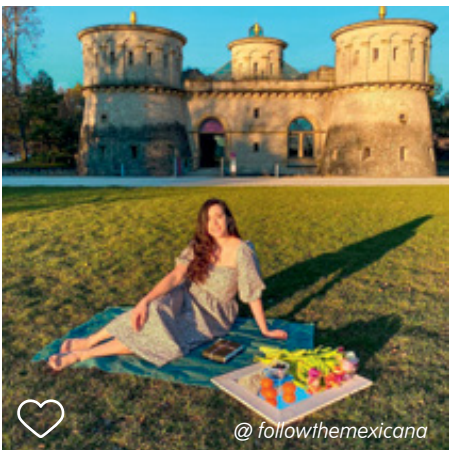
@debashrisamanta

Retours Google :

TOP 🇫🇷

La femme qui nous a reçu parlait parfaitement français et nous a proposé plusieurs balades touristiques en nous proposant plusieurs cartes et prospectus, tout ce qu'on peut attendre d'un office de tourisme en fait 🇫🇷

Reviewed by Aussie_in_Britain



@followthemexicana

Retours Google :

Super nette Touristenführerin mit sehr viel Wissen. War eine tolle Tour und ich war überrascht wie bewegt die Geschichte von Luxemburg war..

Reviewed by Jonas Petirsch

Prima plek om informatie te krijgen wat er te doen is in deze stad. Vriendelijke mensen zonder dat je meteen een dure tocht aangesmeerd krijgt.

Reviewed Dennis Sanders



@grandduchessofneverland



Photo : Façade du Palais grand-ducal

Foto: Fassade des großherzoglichen Palastes

Photo: Façade of the grand ducal Palace

**LES INCON-
TOURNABLES**

**TOURISTISCHE
HÖHEPUNKTE**

MUST-SEES



FR Attractions touristiques, musées et manifestations culturelles : voici une sélection des activités à ne pas manquer pour un séjour idéal à Luxembourg.

DE Touristische Attraktionen, Museen und kulturelle Veranstaltungen: nachfolgend finden Sie eine Auswahl an Aktivitäten, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

EN Tourist attractions, museums and cultural events: here is a selection of activities not to be missed for an ideal stay in Luxembourg.

**Contact :
Luxembourg City Tourist Office, tél. : (+352) 22 28 09, e-mail : touristinfo@lcto.lu**

LUXEMBOURG CITY UNDERGROUND

CASEMATES DU BOCK / BOCK-KASEMATTEN / BOCK CASEMATES

FR Les Casemates du Bock constituent une leçon d'histoire particulière. Les casemates furent construites en 1644, sous la domination des Espagnols, puis agrandies deux fois par la suite. Ces casemates impressionnent et permettent de mieux comprendre pourquoi ces fortifications fascinantes donnèrent à la ville son surnom de «Gibraltar du Nord».

La crypte archéologique, antichambre des casemates, renforce encore l'attractivité de la visite. Il n'est pas étonnant que les fortifications et la vieille ville historique connaissent une renommée internationale. En 1994, elles ont été inscrites sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

DE Ein Besuch in den Bock-Kasematten, ist eine ganz besondere Geschichtsstunde. Die Kasematten wurden 1644 unter spanischer Herrschaft

angelegt und danach zweimal erweitert. Beim Besuch dieser beeindruckenden unterirdischen Gänge versteht man schnell, wieso die Stadt aufgrund dieser gewaltigen Befestigungen das „Gibraltar des Nordens“ genannt wurde. Auch die Besichtigung der archäologischen Krypta, Vorzimmer der Kasematten, ist ein spannendes Erlebnis. Daher ist es nicht verwunderlich, dass die Festungen und die historische Altstadt international bekannt sind. 1994 wurden sie in die Liste des UNESCO-Welterbes eingetragen.

EN The Bock Casemates offer a special history lesson. They were built in 1644, under Spanish domination, and enlarged twice later. The impressive casemates provide a better understanding of why these fascinating fortifications gave the city its nickname of "Gibraltar of the North". The archaeological crypt, antechamber of the

casemates, makes the visit even more appealing. It is not surprising that the fortifications and the historic old town are internationally renowned. In 1994, they were included on UNESCO's World Heritage List.

Plus d'informations
Weitere Informationen
More information

luxembourg-city.com

18 Casemates du Bock

18 Bock-Kasematten

18 Bock Casemates



CASEMATES DE LA PÉTRUSSE / PETRUS-KASEMATTEN / PÉTRUSSE CASEMATES "ROCKS COMING TO LIFE"

FR L'origine des Casemates de la Pétrusse remonte à l'époque où les Espagnols modernisèrent les ouvrages médiévaux et construisirent de grands bastions, tel celui du Beck, dont la plate-forme est occupée par l'actuelle Place de la Constitution. En 1673, les Espagnols élevèrent le Ravelin (terme ancien pour désigner une demi-lune) du Pâté, destiné à renforcer le Bastion Beck. Cet ouvrage est une des rares fortifications de Luxembourg conservées en grande partie. Le Maréchal de Vauban donna aux ouvrages de la Pétrusse leur forme actuelle. En 1728-29, les Autrichiens ont construit avec l'Écluse Bourbon le Grand escalier et en 1746, les casemates appelées la «Batterie de la Pétrusse».

En 2022, après des travaux de mise en valeur et de mise en sécurité, les Casemates de la Pétrusse ont réouvert avec une scénographie à la pointe de la technologie avec des animations et des installations de lumière pour donner vie à l'histoire. Visitez les Casemates de la Pétrusse et voyez par vous-même!

DE Die Petrus-Kasematten stammen aus der Zeit, als die Spanier die mittelalterlichen Befestigungen modernisierten und große Bastionen wie die Bastion Beck errichteten, auf deren Plateau sich heute die Place de la Constitution befindet. 1673 erbauten die Spanier zur Verstärkung der Bastion den sogenannten „Ravelin du Pâté“ (ein halbmondförmiges Verteidigungswerk). Dieses

Bauwerk ist einer der wenigen Festungsteile in Luxemburg, die fast vollständig erhalten sind. Der Festungsbauer Vauban gab den Petrus-Kasematten ihre heutige Form. 1728-29 erbauten die Österreicher die „Écluse Bourbon“ und die große Treppe, 1746 dann die als „Batterie de la Pétrusse“ bezeichneten Kasematten. 2022 wurden die Petrus-Kasematten nach ausgiebigen Aufwertungs- und Sicherheitsarbeiten mit einer modernen Szenografie wiedereröffnet, die Animationen und Lichtinstallationen umfasst, um die Geschichte zum Leben zu erwecken. Besuchen Sie die Petrus-Kasematten und sehen Sie selbst!

EN The origin of the Pétrusse Casemates dates back to the time when the Spanish modernised medieval structures and built large bastions, such as the Beck, the platform of which forms the current Constitution Square. In 1673, the Spaniards raised the "Ravelin du Pâté" (an ancient term for a half moon), intended to reinforce the Beck Bastion. This structure is one of the few fortifications in Luxembourg that has been largely preserved. Maréchal Vauban gave the Pétrusse works their present form. In 1728-29, the Austrians built the grand staircase with the Bourbon Lock, and in 1746, the casemates were called the "Batterie de la Pétrusse".

In 2022, after extensive enhancement and security works, the Pétrusse Casemates reopened with a cutting-edge scenography and mesmerising light installations that bring history to life. Visit the Pétrusse Casemates and see for yourself!



Tickets, tarifs et heures d'ouverture
Tickets, Preise und Öffnungszeiten
Tickets, prices and opening hours

[luxembourg-city.com](https://www.luxembourg-city.com)

19/20 Casemates
de la Pétrusse

19/20 Petrus-Kasematten

19/20 Pétrusse Casemates





21 Garde devant l'entrée du Palais grand-ducal

21 Wache vor dem Eingang des großherzoglichen Palastes

21 Guard in front of the entrance of the grand ducal Palace

22 Bureau du Palais grand-ducal

22 Büro des großherzoglichen Palastes

22 Office of the grand ducal Palace

23 Palais grand-ducal

23 Großherzoglicher Palast

23 Grand ducal Palace

PALAIS GRAND-DUCAL / GROSSHERZOGLICHER PALAST / GRAND DUCAL PALACE

FR Pendant les mois d'été, les visiteurs peuvent découvrir l'envers du décor au Palais grand-ducal, synonyme de l'indépendance du Luxembourg et qui est intimement lié au sort des Luxembourgeois. Construit comme hôtel de ville, le bâtiment est transformé à plusieurs reprises au fil des 450 ans de son histoire. Depuis 1890, le Palais grand-ducal est la résidence de ville du Grand-Duc de Luxembourg.

DE Im Sommer können die Besucher hinter die Kulissen des großherzoglichen Palastes blicken, einem Symbol für Luxemburgs Unabhängigkeit, das eng mit dem Schicksal der Bevölkerung verbunden ist. Der Palast wurde zunächst als Rathaus errichtet und wurde im Laufe seiner 450-jährigen Geschichte mehrmals umgebaut und erweitert. Seit 1890 ist der großherzogliche Palast Stadtresidenz des Großherzogs von Luxemburg.

EN During the summer months, visitors can take a peek behind the scenes at the grand ducal Palace – synonymous with Luxembourg's independence and closely linked to the history of Luxembourg's citizens. Built as a city hall, the building has been transformed several times over its 450-year history. The grand ducal Palace has been the city residence of the Grand Duke of Luxembourg since 1890.

Plus d'informations
Weitere Informationen
More information

luxembourg-city.com



CHEMIN DE LA CORNICHE

FR La Corniche, appelée également « le plus beau balcon de l'Europe » s'étend sur les remparts dressés au XVII^e siècle par les Espagnols et les Français. Tout en longeant la vallée de l'Alzette, le chemin mène du rocher du Bock jusqu'à la partie inférieure de la Citadelle du Saint-Esprit connue sous le nom de rondelles.

DE Die Corniche, auch „schönster Balkon Europas“ genannt, verläuft auf den von den Spaniern und Franzosen im 17. Jahrhundert errichteten Wällen entlang des Alzettefels. Der Weg führt vom Bockfels bis zum unteren Teil der Heiliggeist-Zitadelle, den sogenannten Rondellen.

EN The Corniche, also known as "Europe's most beautiful balcony", extends over the ramparts built in the 17th century by the Spanish and French. Along the Alzette valley, the path leads from the Bock promontory to the lower part of the Holy Ghost Citadel, known as the "Rondellen".

24 La Corniche, appelée également « le plus beau balcon de l'Europe »

24 Die Corniche, auch "schönster Balkon Europas" genannt

24 The Corniche, also known as "Europe's most beautiful balcony"



LES MUSÉES DE LA VILLE / DIE MUSEEN DER STADT / THE CITY'S MUSEUMS

FR Incontournables, aussi bien par leur architecture que par leurs collections et leurs concepts d'exposition, les musées de la ville satisferont votre soif de culture.

Le grand nombre de musées et de centres d'art concentrés dans la capitale peut être surprenant. Mais plus encore que leur proximité, ce sont surtout la diversité et le caractère singulier des sept institutions qui constituent l'attrait de ce parcours.

museumsmile.lu

Possibilité de combiner une courte visite des musées Lëtzebuerg City Museum, Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg ou Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean avec une visite guidée privée de la ville. Renseignements par téléphone au (+352) 22 28 09-79 ou par e-mail : guides@lcto.lu

DE Mit beeindruckender Architektur, Kunstsammlungen und interessanten Ausstellungskonzepten werden die Museen der Stadt Ihren Kulturhunger stillen.

Die große Zahl von Museen und Kunstzentren in der Hauptstadt mag zunächst erstaunen. Aber noch mehr als die kurzen Distanzen sind es vor allem die Vielseitigkeit und die Einzigartigkeit jener sieben Kultureinrichtungen, die dazu einladen, einen unterhaltsamen kulturellen Tag zu verbringen.

museumsmile.lu

Sie haben die Möglichkeit, einen kurzen Besuch des Lëtzebuerg City Museum, der Villa Vauban – Kunstmuseum der Stadt Luxemburg oder des Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean mit einer privaten Stadtführung zu kombinieren. Weitere Informationen per Telefon unter (+352) 22 28 09-79 oder per E-Mail: guides@lcto.lu

EN Not to be missed, the city's museums with their impressive exhibitions will satisfy your cravings for culture, art and architecture.

The large number of museums and art centres in the capital can be surprising. But even more than their proximity, it is above all the diversity and uniqueness of the seven institutions that make this journey so attractive.

museumsmile.lu

Option to combine a short visit to the Lëtzebuerg City Museum, Villa Vauban – Luxembourg City Art Museum or Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean with a private guided tour of the city. More information available by telephone on (+352) 22 28 09-79 or by e-mail: guides@lcto.lu





LA MOBILITÉ DOUCE À LUXEMBOURG / SANFTE MOBILITÄT IN LUXEMBURG / SOFT MOBILITY IN LUXEMBOURG

FR Le transport public est gratuit au Luxembourg. Luxembourg mise sur la mobilité douce! Le tram circule le long de la prestigieuse avenue John F. Kennedy au Plateau de Kirchberg, et assure la liaison avec le funiculaire «Pfaffenthal–Kirchberg» inauguré au même moment. Ce funiculaire est proche de l’ascenseur panoramique qui relie la ville basse du Pfaffenthal à la ville haute. Une nouvelle façon de découvrir un patrimoine millénaire, inscrit au patrimoine mondial de l’UNESCO, grâce à des ouvrages contemporains.

L’ascenseur panoramique relie le parc Pescatore situé dans le centre de la ville au quartier du Pfaffenthal au fond de la vallée de l’Alzette. Le trajet dans la cabine en verre offre une vue imprenable (à 71 m de hauteur) aussi bien aux piétons qu’aux cyclistes. L’usage de l’ascenseur est gratuit.

DE Der öffentliche Transport ist gratis in Luxemburg. Luxemburg setzt auf sanfte Mobilität! Die Tram fährt auf der renommierten Avenue John F. Kennedy auf dem Plateau Kirchberg und stellt die Verbindung zur Standseilbahn „funiculaire Pfaffenthal–Kirchberg“ sicher, die zeitgleich eröffnet wurde. Der „funiculaire“ befindet sich ganz in der Nähe des

Panoramalifts Pfaffenthal, der die Unterstadt Pfaffenthal mit der Oberstadt verbindet. Eine neue Art, das tausendjährige Erbe, das zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, durch seine zeitgenössischen Bauwerke zu entdecken.

Der Panorama-Aufzug verbindet den Park Pescatore im Stadtzentrum mit dem Viertel Pfaffenthal im Alzettetal. Die Fahrt in der Glaskabine bietet sowohl Fußgängern als auch Radfahrern eine ungestörte, grandiose Aussicht (auf 71 m Höhe). Die Benutzung des Aufzugs ist kostenlos.

EN Public transport is free of charge in Luxembourg. Luxembourg relies on soft mobility! The tram has been running along the prestigious avenue John F. Kennedy on the Kirchberg Plateau and provides the link with the funicular railway “Pfaffenthal–Kirchberg” inaugurated at the same time. This funicular is close to the panoramic lift that connects the lower town district of Pfaffenthal to the upper town. A new way of discovering a thousand-year-old heritage, listed as a UNESCO World Heritage Site, through contemporary works.

The panoramic lift connects the Pescatore park in the city centre with the Pfaffenthal district at the lower end of the Alzette valley. The ride in the glass cabin offers an unobstructed view (71 m high) to both pedestrians and cyclists. Use of the lift is free of charge.

25 MNHA – Musée national d’histoire et d’art Luxembourg

25 MNHA – National-museum für Geschichte und Kunst

25 MNHA – National Museum of History and Art

26 La Nuit des Musées se déroule chaque année en octobre.

26 Die Nacht der Museen findet jedes Jahr im Oktober statt.

26 The night of museums takes place every year in October.

27 Le fascinant Lëtzebuerg City Museum

27 Das beeindruckende Lëtzebuerg City Museum

27 The fascinating Lëtzebuerg City Museum

28 L’ascenseur panoramique du Pfaffenthal relie la ville basse à la ville haute.

28 Der Panoramalift Pfaffenthal verbindet die Unterstadt mit der Oberstadt.

28 The Pfaffenthal panoramic lift connects the lower city to the upper city.



QUARTIER EUROPÉEN PLATEAU DE KIRCHBERG / EUROPÄISCHES VIERTEL PLATEAU KIRCHBERG / EUROPEAN DISTRICT KIRCHBERG PLATEAU

FR Le plan triangulaire de la Place de l'Europe a été dessiné par l'architecte catalan Ricardo Bofill en 2004.

On accède à cet espace très symbolique qui célèbre l'installation des institutions européennes à Luxembourg, au dallage uniformément noir, par un emmarchement majestueux depuis l'avenue J. F. Kennedy.

Bâtiments principaux à la Place de l'Europe : Philharmonie Luxembourg, Tour Alcide de Gasperi, European Convention Center Luxembourg (ECCL), Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (MUDAM) et Musée Dräi Eechelen.

DE Den dreieckigen Grundriss der Place de l'Europe hat der katalanische Architekt Ricardo Bofill 2004 entworfen.

Der Platz ist mit einfarbigen schwarzen Pflastersteinen ausgelegt und symbolisiert die Niederlassung von EU-Institutionen in Luxemburg. Man betritt ihn über eine majestätische Treppe von der Avenue John F. Kennedy aus.

Die wichtigsten Gebäude an der Place de l'Europe: Philharmonie Luxembourg, Tour Alcide de Gasperi, European Convention Center Luxembourg (ECCL), Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (MUDAM) und Musée Dräi Eechelen.

EN The triangular layout of the Place de l'Europe was designed by the Catalan architect Ricardo Bofill in 2004.

This highly symbolic, black-paved area, which celebrates the setting up of the European institutions in Luxembourg, can be accessed via stately steps from Avenue J. F. Kennedy.

Main buildings at Place de l'Europe: Philharmonie Luxembourg, Alcide de Gasperi tower, European Convention Center Luxembourg (ECCL), Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (MUDAM) and Musée Dräi Eechelen.

29 Quartier européen

29 Europäisches Viertel

29 European district

30/31 Durant la période de fin d'année, la magie de Noël envahit les principales places de Luxembourg.

30/31 In der Weihnachtszeit erstrahlen die zentralen Plätze Luxemburgs im Weihnachtsglanz

30/31 During the end-of-year period, Christmas magic invades the main squares of Luxembourg.

32 La ville de Luxembourg vibre au rythme du festival « Summer in the City ».

32 Die Stadt Luxemburg pulsiert im Rhythmus des Festivals „Summer in the City“.

32 The city of Luxembourg vibrates to the rhythm of the "Summer in the City" festival.

MANIFESTATIONS CULTURELLES / KULTURELLE VERANSTALTUNGEN / CULTURAL EVENTS

FR Tout au long de l'année, des manifestations culturelles se déroulent au sein de la ville de Luxembourg. En voici quelques aperçus...

Summer in the City :

Plëss in Concert, Concerts de Midi, Blues'n Jazz Rallye, Kinnekswiss loves... Concerts, festivals, théâtre, projections en plein air, expositions et encore bien d'autres animations vous font découvrir une immense variété d'artistes et vivre de belles émotions.

Winterlights :

Le festival « Winterlights » plonge la ville dans un décor féérique et merveilleux avec ses mille et une lumières, ses marchés de Noël et son programme diversifié d'animations et de concerts pour petits et grands.

DE Das ganze Jahr über finden in der Stadt Luxemburg kulturelle Veranstaltungen statt. Hier ein kleiner Ausschnitt:

Summer in the City:

Plëss in Concert, Concerts de Midi, Blues'n Jazz Rallye, Kinnekswiss loves... Im Rahmen von Konzerten, Festivals, Theater, Freilichtkino, Ausstellungen und vielen weiteren Veranstaltungen können Sie eine Vielzahl von Künstlern bestaunen und das Ambiente genießen.

Winterlights:

Das „Winterlights“-Festival verwandelt das Zentrum mit seinen 1001 Lichtern, den Weihnachtsmärkten und dem abwechslungsreichen Programm aus Konzerten und Animationen für Groß und Klein in ein märchenhaftes Winterwunderland.

EN Throughout the year, cultural events take place in the city of Luxembourg. Here are some of them...

Summer in the City:

Plëss in Concert, Concerts de Midi, Blues'n Jazz Rallye, Kinnekswiss loves... Concerts, festivals, theatre, open-air cinema, exhibitions and many other activities make you discover a huge variety of artists and experience beautiful moments.

Winterlights:

The "Winterlights" festival immerses the city in a magical and wonderful setting with its thousand and one lights, its Christmas markets and its diversified programme of activities and concerts for young and old.

Retrouvez l'intégralité de ces événements dans notre agenda sur / Eine Übersicht über alle Veranstaltungen finden Sie in unserer Agenda unter / You can find all these events in our agenda at :

luxembourg-city.com





Belgique /
Belgien /
Belgium

Allemagne /
Deutschland /
Germany

France /
Frankreich /
France

Superficie du Luxembourg /
Gesamtfläche von Luxemburg /
Luxembourg area :
2 586 km²



DISTANCES / ENTFERNUNGEN / DISTANCES
NORD-SUD / NORD-SÜD / NORTH-SOUTH : 82 KM
EST-OUEST / OST-WEST / EAST-WEST : 57 KM

Capitale / Hauptstadt / Capital :
Luxembourg/Luxemburg/
Luxembourg

132 778
habitants / Einwohner /
inhabitants

Source : VDL 12/2022

FACTS & FIGURES

Climat / Klima / Climate (source : Statec 2021)

Température (en °C)	JAN	AVR	JUIL	OCT	12 mois
Maximale	11,3	24,1	33,6	22,1	22,5
Minimale	-9,7	-2,8	7,0	-1,2	-1,7
Moyenne	1,9	9,5	18,9	9,9	9,9



Fête nationale / Nationalfeiertag /
National holiday
23 juin / 23. Juni / 23rd June

DÉNOMINATION / OFFIZIELLER NAME /

DESIGNATION

Grand-Duché de Luxembourg /
Großherzogtum Luxemburg /
Grand Duchy of Luxembourg

**Population / Einwohnerzahl /
Population**

645 397

**habitants / Einwohner /
inhabitants**

Source : STATEC 01/2022

**CHEF D'ÉTAT / STAATSOBERHAUPT /
HEAD OF STATE**

SAR le Grand-Duc Henri /
S.K.H. Großherzog Henri /
HRH Grand Duke Henri

**GOVERNEMENT / REGIERUNGSFORM /
GOVERNMENT**

Démocratie parlementaire sous la forme
d'une monarchie constitutionnelle /
Parlamentarische Demokratie in Form
einer konstitutionellen Monarchie /
Parliamentary democracy in the form
of a constitutional monarchy



luxembourg-city.com



**MONNAIE /
WÄHRUNG /
CURRENCY**
EUR (€)

**HEURES D'OUVERTURE
DES MAGASINS* /
ÖFFNUNGSZEITEN GESCHÄFTE* /
STORE OPENING HOURS***
10h-18h (plus d'infos sur les
ouvertures dominicales sur
www.cityshopping.lu) /
10-18 Uhr (Infos zu verkaufs-
offenen Sonntagen auf
www.cityshopping.lu) /
10 a.m.-6 p.m. (more information
on Sunday opening hours at
www.cityshopping.lu)

* sous réserve de modifications /
* Änderungen vorbehalten /
* subject to changes

**Langues officielles /
Amtssprachen / Official
languages**

**français, allemand et
luxembourgeois
Französisch, Deutsch
und Luxemburgisch
French, German and
Luxembourgish**

**Saviez-vous...
Wussten Sie ...
Did you know...**

...que le luxembourgeois est une langue
officielle du Luxembourg depuis 1984 ?
... dass Luxemburgisch seit 1984 eine
offizielle Sprache in Luxemburg ist?
... that Luxembourgish is an official
language of Luxembourg since 1984?

**Voici une petite leçon en « Lëtzebuergesch » :
Hier eine kleine Unterrichtseinheit in „Lëtzebuergesch“:
Here are a few useful expressions in “Lëtzebuergesch”:**

(Gudde) Moien

Bonjour / Guten Tag / Hello

Äddi

Au revoir / Auf Wiedersehen / Goodbye

Wéi geet et (lech)?

**Comment allez-vous ? / Wie geht es (Ihnen)? /
How are you?**

Wann ech gelift

S'il vous plaît / Bitte / Please

Vill Gléck

Bonne chance / Viel Glück / Good luck

FR Luxembourg, c'est tout cela, mais encore...

...d'innombrables attractions pour enfants afin de passer de bons moments en famille, des châteaux, des fortifications et une architecture majestueuse qui raviront les férus d'histoire et de culture, de nombreuses possibilités de sorties pour les amateurs de shopping, de gastronomie ou de cinéma, sans oublier les balades en forêt ou les circuits en vélo pour les plus actifs.

DE In Luxemburg finden Sie all das und ...

... zahlreiche Attraktionen für Familien mit Kindern, Schlösser, Burgen und eindrucksvolle Architektur, die Geschichts- und Kulturfans begeistern werden, unzählige Geschäfte, die das Shoppingherz höher schlagen lassen sowie eine Vielzahl von Ausgehmöglichkeiten für Gastronomie- und Kinoliebhaber – und darüber hinaus natürlich für alle Aktiven noch die wunderschönen Wander- und Fahrradwege.

EN Luxembourg, it's all that, as well as...

...countless attractions for children to enjoy with their families, castles, fortifications and majestic architecture that will delight lovers of history and culture, many options for shopping, gastronomy or cinema lovers, not to mention walks in the forests or bike tours for the most active.

Pour plus d'infos, contactez-nous ! / Kontaktieren Sie uns für weitere Informationen! / Contact us for more information!

LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE

30, Place Guillaume II

Informations / Informationen / Information :

Tél. : (+352) 22 28 09

touristinfo@lcto.lu

luxembourg-city.com

Mentions légales :

Éditeur : Luxembourg City Tourist Office a.s.b.l.
N° TVA : LU15621823 – R.C.S. Luxembourg F 754
Conception graphique : binsfeld
Photo couverture : Tom Fielitz Photography
Crédits photographiques : LCTO, Christof Weber;
Photo Dudau ; Eric Threinen ; Marc Lazzarini-standart/LCTO ; frame&work ; Tom Fielitz Photography ;
Rob Kieffer ; Jose-Noel Doumont ; Ville de
Luxembourg, Sven Becker ; Marion Dessard - UCVL
Régie publicitaire : Luxembourg City Tourist Office
Impression : Reka / imprimé sur papier FSC /
9 000 ex. / 01/2023



EMILEFRISCH

Iwwerall
ënnerwee

Autocars Emile Frisch
Tél. (+352) 49 61 51-1
www.emile-frisch.lu
info@emile-frisch.lu

Best places for shopping?



Cityshopping Info Point can guide you!

Located in the ♥ of the city – 2 place d'Armes

Open from Tuesday to Saturday 11am – 5pm. Visit us here too: cityshopping.lu

